

GAZETA TRANSILVÂNIEI.

ANUL III

"Gazeta" iese în fiecare zi.

Abonamente pentru Austro-Ungaria
Pe un an 12 fl., pe șase luni
6 fl., pe trei luni 3 fl.

Pentru România și străinătate:
Pe un an 40 franci, pe șase
luni 20 franci, pe trei luni
10 franci.

Se prenumără la toate ofi-
ciile postale din țară și din
afară și la dd. colectori.

Abonamentul pentru Brășov:
la administrațiune, piața mare
Nr. 22, etajul I.: pe un an
10 fl., pe șase luni 5 fl., pe trei
luni 2 fl. 50 cr. Cu dăruirea în
casă: Pe un an 12 fl., pe
șase luni 6 fl., pe trei luni 3 fl.
Unu exemplar 5 cr. v. a. sau
15 bani.

Atât abonamentele cât și
inserțiunile sunt a se plăti
înainte.

Nr. 200.

Brășov, Duminecă 11 (23) Septembrie

1888.

Procesul de presă al generalului Doda,
pertractat înaintea curții cu jurați din Arad
în 17 Sept. 1888.

(Raportul stenografic al „Gaz. Trans.”)

(Fine).

Acusa procurorului *Vincențiu Cserna*:
Onorată juriu! Binevoiți a ține seamă
la aceea, că Traian Doda, generalul în
pensiune, a fost ales deputat la anul
1887 în cercul Caransebeșului. Nu și-a
ocupat locul, ci după deschiderea ca-
merei a declarat în rescriptul său, a-
dresat către presidentul camerei, că
nici nu și va prezenta mandatul, nici
nu va abdice de el. A aflat apoi
de bine a tipări acest rescript
împună cu oproclamația și a-l împărți
între alegătorii din Caransebeș. Această
proclamația, precum s'a înțeles în a-
cusa cetăț, acuză naționalitatea maghiară,
că această a scos naționalitatea ro-
mână din toate pozițiile luptei constitu-
ționale, și, sub cuvânt, că e pusă în
cumpănă onoarea națională, îndemna
pe Români să pășească pe un astfel de
tărâm de activitate, ce cade afară de
cadrul luptei constituționale.

Astfel această proclamația e într
tote potrivită ca să ație la ură contra
Maghiarilor partea mai ușor de amă-
măgită a Românilor.

Onorați jurați! Intr'o țară ca Un-
garia, ce este patria atătorilor naționalității,
înțelegerea frățească și pacnică a aces-
torilor naționalității este condiția indispen-
sabilă a existenței statului. Din cauza
asta s'a îngrijit legislațiunea de a nu
fi permisă a agita nepedepsită o națio-
nalitate contra altei naționalități, croind
prin alineatul al 2-lea din § 172 al
codicelui penal, pedepși asupra acelora,
cari provocă la ură o naționalitate con-
tra celeilalte.

E întrebare acum, onorați jurați,
dacă în pasagele incriminate din această
proclamația se cuprind agitația, ori nu?

Dați-mi voi să vă înșir, să vă des-
voltă cauzele pentru cari în părțile in-
crimate ale proclamației se cuprind
într'adevăr agitația, pentru care Traian
Doda, care în cursul investigației a re-
cunoscut, că dănsul a publicat acea

proclamația, este vinovată pentru deli-
ctul agitației de naționalitate:

Trăim într'un stat constituțional
și buna înțelegere între naționalități,
precum și egalitatea juridică, e unul
dintre punctele cardinale ale constituției
statului nostru. Statul impune dato-
rințe egale tuturor cetățenilor, dăr, în
schimb pentru această, le garantează e-
sercierea unor drepturi autonome și le
dă cetățenilor dreptul de a influența
prin reprezentanții lor atât în mod
mijlocit, cât și nemijlocit asupra a-
facerilor municipale și asupra afaceri-
lor statului. Acest drept îi compete
fiăcărui cetățen din statul maghiar:
Maghiarului, Germanului, Croatului,
Slovacului, Sărbului și Românului deo-
potrivă.

Dacă dăr statul ar impune cuiva
numai sarcini, ăr nu și favorul de a e-
sercierea drepturile constituționale, acesta
ar fi nedreptate; ba fiindcă prin lege îi
sunt date cetățenului asemenea drepturi,
în cazul de mai sus s'ar comite o des-
poiare de drept, ceea ce ar produce
amărăciune și ură în viața publică și
privată a cetățenilor, și acesta a se face
nu este la loc.

Dacă Traian Doda nu ar fi dăr
nimic mai mult decât că: poporul
român e scos din toate pozițiile luptei
constituționale prin uneltiri, chiar și nu-
mai asta ar fi o cauză suficientă pentru
a se pedepsi în sensul § 172 din codi-
celele penale. Dăr Traian Doda nu s'a
oprit aici, ci dănsul, sub cuvânt, că
e pus în cumpănă onoarea națională a
poporului românesc, provocă pe Români
la o luptă mare și anevoioasă. E drept,
că dănsul s'a încercat a netezi această
și a o prezenta în colorea nevinovăției,
dăr D-Voștră, onorați jurați, ușor pu-
teți observa, el însuși spune, că nu e
vorba de un loc, nu de concesiuni ba-
gare politice și de limbă, și dacă ar fi
voit să câștige numai alegerea, a fost
în posesiunea cercului electoral și bine
a știut, că precum până acum n'a e-
sistat contra lui agitația, astfel nici pe
viitor nu va exista, și dăce, că naționali-
tatea română e scosă din toate pozițiile:
o provocă deci la luptă, ăr această luptă

se poate continua însă numai afară de
cadrul luptei constituționale.
Dăr, Domnilor, un stat, în ale
cărui legi de naționalitate stă scris, că
fiă-care cetățen de naționalitate ma-
ghiară este egal îndreptățit cu cetățenul
de ori-ce naționalitate, un stat, care
a civilizat (polgárosította) chiar acele
locuri dela graniță, în cari Traian Doda
a fost ales de 6 ori ca deputat, și
pe lucrători nu numai că nu i-a despoiat
de drepturile lor, ci de voi bună i-a
înestrat cu exercierea drepturilor con-
stituționale: scopul unui asemenea stat
nu este să eschidă pe ori-ce cetățen dela
esercierea drepturilor constituționale.
Prea bine știți, care este scopul
lui Traian Doda și semenilor săi, ei
îl tănuiesc, dăr totă lumea știe că, sco-
pul lor e realizarea unei Daco-Romanii
mari, care să cuprindă în sine Bucovina,
Ardelul și Ungaria până la Tisa. A-
ceastă utopiă nu se poate realiza fără cu-
tăpirea coronei S-lui Ștefan, și a or-
dinei de stat.

D-voștră, d-lor jurați, ați vădit o
schinteă mică ce se află în această pro-
clamația și nu este permis să o igno-
ram, căci atmosfera în care apare este
plină de o spuză, ce exploatează ușor și
e periculoasă.
Dela D-voștră, onorați jurați, aș-
tept să suprizați acea schinteă, și
când vă rog să osândiți pe acuzat, o
faci din convingerea, că prin verdictul
osânditor vă împliniți nu numai dato-
rința de judecători, ci și de patrioți.

Presidentul: Imprejurarea, că numai
acusă există, mă dispensează dela repe-
țirea și esplicarea celor duse. Scurt
dăr, cuprinsul acuzei e: că Traian
Doda, într'un rescript adresat către
presidentul camerei, a declarat, că nici
nu și depune mandatul, nici nu și ocupă
locul în cameră, și deodată cu comuni-
carea acestor rescripte alegătorilor săi,
a publicat și o proclamație, în care între
alte duse, că e în curgere o luptă mare
și anevoioasă, că nu mai e vorba de un
loc, nu e vorba de concesiune politică,
care loc legislativ e numai lucru se-
cundar, ci totul e o cauză națională,
onoarea națională a poporului român e

pusă în cumpănă, și prin această procla-
matorul îndemna poporul românesc
a pași pe un teren de activitate, ce
cade afară de cadrul constituției, această
proclamația este potrivită pentru a in-
demna partea mai puțină cultă a Ro-
mânilor la ură contra naționalității ma-
ghiare. Acuzatul se știe că a prezenta
întreg lucrul în colorea nevinovăției,
însă tocmai fiind-că însuși dăce, că nu e
vorba de un scaun, nu e lucru mic:
de mare lucru e aici vorba, de marea
Daco-Romania, ce o ascunsă în scopul
său, dăr nu e exprimată. — Acesta este
scurtul cuprins al acuzei.

După acestea întreb:
(Dr. Șimon cetesce întrogatoriul.)
Sunt jurații convinși în conștiința
lor:
1. Că Traian Doda, generalul c. r. în
pensiune, este autorul proclamației ro-
mânesce, apărute în tipografia „Posauna”
din Timișoara cu data 14 Octomvre 1887,
adresată către alegătorii din cercul Ca-
ransebeșului și iscălită de Traian Doda?
2. Cuprinde-se în punctul 1 al im-
primatului din vorbă agitația de națio-
nalitate prevădită în alineatul al doilea
din § 172 al codicelui penal?
3. Pentru publicarea imprimatului,
memorat în punctul prim, vinovată
este acuzatul de delictul de agitație
contra unei naționalități, prevădit în
alineatul al doilea din § 172 al co-
dicelui penal?

Presidentul: Are acuzatorul ceva
de observat?
Acuzatorul: N'am.
Presidentul: Astfel întrebările se
subscriu.
Presidentul: Cerți linisce! Când
predau aceste întrebări împreună cu ac-
tele procesuale, d-lor jurați, vă faci a-
tenți, că legea pentru aceea v'a încre-
dintat enunțarea sentinței, pentru-că
conștiința viuă a omului cu mai mare
siguritate judecă, decât litera mortă.
Legea nu vă trage la răspundere pentru
ceea ce simțiți, nu vă arată reguli, după
cari să vă faceți judecata, nu vă de-
mandă să recunoșceți toate faptele de a-
devărate, ci pretinde numai, ca în inter-
nului D-voștră să vă întrebați conștiința,

S'a observat că gradul de mora-
litate a unei societăți este de regulă în
proporțiune cu bună-starea sa materială;
ăr miseria, nu în toate, dăr în cele
mai multe cazuri, este nedespărțită de
imoralitate.
Nu e mai puțin însă adevărat, că
averea nu este și nu trebuie să fiă decât
un mijloc pentru cultura și scopurile
năstre morale, care singure înaltă viața
și-i dau însemnătatea și sfințenia ce
trebuie să o albă. Pentru aceea nici po-
porele nu păstrează în memoria lor de-
cât numele acelor omeni, cari s'au
distins ca binefăcători ai omenirii sau
ai nemului lor prin fapte și sacrificii,
sau prin opere de știință și artă.

Averile singure și plăcerile n'au
câștigat nimănui respectul și iubirea
nici a contemporanilor săi, și cu atât
mai puțin a posterității, și de sigur
nici adevărate fericire. Pentru-că este o
lege binecuvântată a firei omenescă, că
omul nu poate fi fericit decât trăind
și lucrând pentru binele altora.

Și cu toate acestea pentru mulți,
pote pentru cei mai mulți, grija de toate
dilele, scopul vieții lor, este înmulți-
rea averii sau căutarea plăcerilor de
rând. Materialismul și sensualismul
sunt tendințele caracteristice ale mulți-
mei; și numai un mic număr își ca-
ută mulțumirea în ocupații intelectuale,
în cultivarea artelor, sau în întreprin-
deri de binefaceri și de interes public.
Această vine, fără îndoială, din firea
omenescă, care anevoie și rar se poate
ridica de sine mai pe sus de tre-
buițele materiale ale îngustului cerc
în care trăiesc; vine însă, în mare parte,
și din lipsa deprinderii de a reflecta a-
supra sa însuși, de a stăru pentru
ameliorarea personală, din lipsa de-
prinderii de a se controla și a se educa
prin sine însuși.
Vorba „educațiune” s'ar păre, că nu
are înțeles pentru omenii adulți, pen-
tru-că aceștia, bine, rău, și-au făcut de-
ja educațiunea. S'ar păre că educați-
unea e posibilă numai pentru omenii tin-
neri, pentru copii până la o etate o-
re-care. Aceasta e adevărat într'un sens
mai restrâns, despre educațiunea cu aju-

FOILETONUL „GAZ. TRANS.”

(1)

Despre educațiunea de sine însuși*)

(Subiectul unei conferințe ținute la Ate-
neul din Craiova).

Schopenhauer împarte bunurile vie-
ții în trei clase, care sunt:

1. Bunurile personale, adică *ceea ce
este cineva*; facultățile sale fizice, morale
și intelectuale, cum sunt: sănătatea, pu-
terea, frumseța caracterului moral, in-
teligența și cultura acestora;

2. *Ceea ce are cineva*, adică proprie-
tatea sau averea materială;

3. *Ceea ce reprezintă sau înseamnă cineva*,
ceea ce este în opiniunea altora; adică
onoarea sau numele bun, rangul și gloria.

Din acestea cele mai însemnate
pentru fericirea omului sunt bunurile
personale, la care trebuie să adăugăm
în prima linie și amicia, pentru-că fără
ea, și pentru omul cel mai înțelept,
viața ar fi adeseori o povară prea grea.

*) După „Converbi literare”.

Celelalte bunuri încă contribuiesc la
mulțumirea noastră, precum lipsa lor ne
pote cauza multe suferințe, împiedcându-
ne în aspirațiunile și tendințele năstre;
însă nici bogăția, nici pozițiunea socială
nu ne pot face fericiți. „Fericirea nu
este lucru ușor”, dăce un moralist fran-
cesc, Chamfort, „este foarte greu de a o
afla în noi înși-ne, și neputință de a o
afla aiurea.” Facultățile personale sunt
cu atât mai de preferit, cu cât dela
ele atărnă, în mare parte, câștigarea și
păstrarea altor bunuri morale și mate-
riale.

Ore nu este dăr o rătăcire a se în-
griji cineva mai mult de avere, de în-
destularea ambițiunii și de alte bunuri
exteriore, decât de propria cultură, pre-
cum ar fi o rătăcire, dacă ne-am silse
lăsam copiii noștri mai bine, avere
decât o bună educațiune?

Negreșit averea e necesară și fiă-
care e dator a munci ca s'o câștige,
atât pentru sine, cât și pentru ai săi.
Pentru-că viața morală, e foarte grea și
demulțor și neputință în lipsă de mij-
loce materiale.

cum se cântăriți cele petrecute, după facultatea judecății D-vostre să vă declarați cu curaj bărbătesc pentru vinovăția ori nevinovăția acusatului, după cum îl veți fi aflat de vinovată, ori nevinovată

Jurații se retrag.

Presidentul: (trage clopoțelul). Custodii pașiți înainte, ușile să se încuie. Ridică ședința.

Jurații se reîntorc și Dr. Ștefan Priege publică verdictul curții cu jurați.

Pe onoarea și conștiința mea înaintea lui Dumnezeu și a omenilor verdictul juriului e următorul:

la întrebarea primă: 12 da,

la întrebarea a doua: 12 da,

la întrebarea a treia: 12 da.

(Un slab „eljen“ se aude)

Presidentul: Se vor mai ceti în treburile.

Dr. Șimon: Le cetesce.

Presidentul: potesce pe acusatul să se pronunțe asupra aplicării legii.

Acusatorul: Fiind vorba de judecarea acusatului, mi iau voința a mă pronunța și asupra împrejurărilor ușurătoare și agravatoare:

Imprejurare ușurătoare de felul ei există! Imprejurări agravatoare sunt: că acusatul în virtutea cultului său a prevădit vătămarea legii comise de dânsul; în virtutea poziției sale sociale și a influinței ce o are în Caransebeș, ca unul, care de 6 ori a fost ales deputat al locuitorilor, cuvintele lui sunt de o însemnătate extraordinară, în scris și în vorbă, care să fie chiar față de același stat a comis vătămarea, dela care și acum trage pensiu.

Binevoit a lua în considerare dispozițiile §-lui 90 la dictarea pedepsei.

Tribunalul se retrage pentru aducerea sentinței.

In scurt timp se reîntorce.

Presidentul ordonă a se ceti §§-ii 171, 172 și 90 din codicele penal.

Dr. Șimon: cetesce paragrafi respectivi,

Presidentul: publică următoarea sentință:

Tribunalul reg., în calitate de judecătoria de presă, a judecat în numele Majestății sale regale:

Traian Doda, general c. r. în pensiu, născut în Prilipeț, de 66 ani, se declară vinovată în delictul de agitare contra naționalității, prevădit în alineatul al doilea din §. 172 al codicelui penal, și pentru acesta se condamnă, în sensul § 172, la aplicarea § 90, la 2 ani de robie (államfogház) și la o amendă în bani de 1000 fl. pentru scopurile amintite în § 1 al art. de lege 8 din 1887, în casul de neplătire se judecă la prelungirea închisorii la 3 ani; mai departe dator este în termen de

15 zile a solvi 62 fl. 20 cr. spese visteriei statului și 4 fl. 40 cr. dragomanului, fiind a se încasa aceste sume la casă de neplătire pe calea executivului.

Sgomot mare în audieră. Nu s'au mai auzit cuvintele din urmă ale procurorului.

Doda și Strossmayer.

I.

Brașov, 10 Septembrie st. v.

Foile șoviniste! unguresci găsescu, că există o legătură între cuvintele dojenitoare adresate de Majestatea sa monarchul nostru episcopului Strossmayer la Belovar și între judecata ce i-au făcut-o jurații dela Arad generalului Traian Doda.

„Traian Doda“ — dice „Pesti Naplo“ — „face ceea ce face și Strossmayer. Și decă regele a pronunțat asupra lui Strossmayer cea mai nimicitoare sentință, de ce să fiă mai indulgentă curtea cu cu jurați față cu Doda?“

„Verdictul“ juriului din Arad se pune așadar pe aceeași treptă cu „sentința“ monarchului. Acesta se întâmplă atunci, când știut este, că juriul din Arad n'a făcut altă decăt a subscrie prin votul său cererea formulată în acuzarea reprezentantului ministerului public.

Autoritatea capului statului, care după toate principiile constituționale trebuie să stea totdeauna mai pe sus de lupte de partidă ca un sanctuar neatacabil, se trage astfel de cătră șovinistii pressei unguresci în învălmășeala luptelor pasionate politice și se declară a fi solidară cu procurorii guvernului unguresc și cu tendințele și năzuințele creaturilor acestuia ce au format juriul, într'un proces ce l'a intentat partida dela putere unui bărbat de frunte din opozițiunea naționalităților.

Acestă stranie și ne mai poameită manieră publicistică este cu atât mai surprinzătoare, cu cât ea este împreunată cu o monstruoasă denaturare a faptelor petrecute.

„Traian Doda,“ dicu șovinistii dela foia maghiară „face totu ceea ce face și Strossmayer“.

Ajunge că o susțin, ca să-o și dovedescă însă nici că se gândesc. In cele din urmă autorul articolului din vorbă al lui „Pesti Naplo“ va fi fost de idee, că decă procurorul și decă jurații din

Arad se identifică cu autoritatea supremă a capului statului, și cuvintele lui sunt un eflucșu altă acestei autorități. Prin urmare ce ar mai trebui să și le justifice cu dovezi?

Traian Doda face ce a făcut și Strossmayer?

Noi scim, că episcopul dela Diakovar a fost dojenit de cătră Majestatea Sa pentru cuprinsul unei telegrame, ce a adresat înlocuierii creștinismului în Rusia.

Adresatu-sa ore și generalul Doda cu vreo asemenea telegramă cătră vreo corporațiune, societate sau vr'unu comitetu festiv din afară?

Nouă nu ne este cunoscut așa ceva și nici procurorul dela Arad n'a putut produce un asemenea faptu spre întărirea acușățiunii sale.

Decă generalul Doda s'a adresat vre-odată, cătră cineva în afacerea intereselor vitale ale națiunii sale, atunci acesta n'a fost altu decăt însuși Domnitorul său, marele său căpitan, căruia i-a servit cu credință neștrămutată și cu cel mai mare devotamentu ani îndelungați.

A cerut generalul nostru de pildă sprijinul și înaltul scut al Majestății Sale pentru ca să se potă realiza vechia dorință a grănițenilor săi de a ave și ei o școlă românească în Caransebeș, dorință care a întâmpinată cel mai categoric refus din partea guvernului. A cerut acestu scut și în alte cestiuni de viață ale poporului grănițeresc.

Ore să fi făcut și episcopul Strossmayer asemenea în ceea ce priveșce interesele de viață ale credincioșilor săi Croați? Nu ne îndoiim, că o va fi făcut, căci dînsul a fost totdeauna considerat de ai săi ca un luptător de frunte pentru drepturile, cultura și bunăstarea Croaților.

Să fiă ore aceste tapte ale episcopului croat, cari se pună alături cu faptele generalului Doda?

Cum sar potriviatunci „sentința“ maiestică cu „verdictul“ juraților din Arad, căci noi nu scim ca Majestatea Sa să fi imputat măcar c'unu singuru cuvântu lui Strossmayer la Belovar, că s'ar lupta pentru Croația să aibă școle și drepturi.

Nu suntem în stare a înțelege der nicicum nexul ce ar exista după diarele șoviniste ma-

ghiare între cuvintele monarchului nostru și verdictul din Arad.

Și decă aceste diare totuși susțin existența acestui nexu, chiar cu riscul de a lovi în autoritatea capului statului, atunci cauzele trebuie să fiă cu totul altele decăt cele cuprinse în dojenirea monarchului dela Belovar și la rëndul său suntem dator de a le cerceta mai de aproape și cu deamăruntul.

Procesul lui Doda și foile unguresci.

„Pesti Naplo“, în articolul său de fond dela 17 Septembrie, scrie sub titlul „Traian Doda condamnat la doi ani“ — între altele:

... Fôrte mulți vor fi, cari vor aduce aspra judecată din Arad în legătură cu evenimentele dela Belovar, petrecute în curând, și vor fi convinși că asupra curții cu jurați din Arad a avut multă înfruire acea rigore, cu care regele a apostrofat la Belovar pe Strossmayer.

Traian Doda face ceea ce face și Strossmayer. Și decă regele a pronunțat asupra lui Strossmayer cea mai nimicitoare sentință, curtea cu jurați din Arad să fiă mai indulgentă cu Doda?

N'a fost mai indulgentă. A pronunțat verdictul și nu a suferit jocul lui Doda, prin care a voit să facă preste puțină aducerea verdictului, absentându dela pertractare.

Ca apărătoru al lui Traian Doda s'a prezentat Carol Eötvös, deputat dietal. Der elu nu a voit să fiă numai apărătoru, ci totodată și reprezentantul lui Doda, care era absent. Curtea cu jurați nu l'a acceptat, și a fost în drept să nu-l accepte. Și după ce acusatul nu a fost reprezentat, ea nu a acceptat nici pe apărătoru.

Din punctu de vedere al forme, și acesta se pôte motiva; dar cea păreră noastră, acesta este partea cea slabă a verdictului. Pentru că verdictul nu e numai de natură penală, ci de natură politică, și faptul, ca cineva — fie cătu de vinovată — să se condamne fără a se apăra, ușor s'ar pută exploata pentru agitațiunul politice.

Acesta se pôte însă corege; pentru că curia pôte schimba verdictul și pôte ordona o nouă pertractare, la care apoi Traian Doda pôte să fiă în persoană de față și pôte să se folosescă de toate drepturile apărării.

După ce însă acestu corectiv există, noi din parte-ne aprobăm pe deplin procederea de astăzi a curții cu jurați din Arad.

O aprobăm încât priveșce efectul ei moral și o aprobăm mai departe de ceea ce, pentru că Traian Doda s'a încercat să se joco și cu curtea cu jurați cum s'a jucat cu dieta țării și a voit să le pôte pe amendou de nasu. A fost corect a arăta lui Traian Doda, că se pôte aduce verdictul pentru delict de agitare și atunci, când vinovatul încungură cu intenția pe judecătoria. A fost bine să i se arete, că cu anumite absențe continue nu pôte să dăinuască nici dieta, nici curtea cu jurați...

SCRILE DILEI.

Joi, Înălțimea Sa Archiducele Carol Ludvig, împreună cu soția Sa Archiduceasa Maria Teresa, au sosit dela Sinaia în Brașov și au făcut îndată o excursiune de aici la Râșnov, unde au vizitat castelul de acolo. Săra la 6 1/2 ore s'a întors în Brașov și a vizitat biserica evangelică de aicea, ascultându la concertul cu organele, dat de organistul Rudolf Lasl. Din biserică Înălții oșpeți s'au dus la otelul „Bucuresci“, unde au primitu comitetul Reuniunii „Crucei roșe“. După primire a fost masă, la care au fost invitate 12 persoane. Archiducele și archiduceasa au vorbit fôrte afabilu cu toți membrii comitetului și cu invitații. La 10 ore săra Înălțimile loră au mers la gară, de unde au plecatu dimineața la Sibiu.

* *

„Pesti Naplo“ reproduce în dillele acestea o scire, în sensul căreia Ludovic Mocsary, Carol Eötvös și Dionisiu Pázmány

torul altora. Er în înțelesul largu alu cuvântului, întră viața este o școlă; educațiunea, înstră înepa este o școlă și se termină în mormântu.

Instituțiunile fresci pentru creșterea tinerimei sunt familia și școlă. Acestea sunt însă numai o pregătire pentru școlă vieții, o pregătire în adevăr necesară, fără de care noi niciodată n'am fi ceea ce am pută să fim, ori cătu de indestrați am fi dela natură. Chiar între omenii celebri prin geniul loră anevoe se va găsi vre-unul, care să nu fi supt pulberea școlii. Shakespeare, pe care le place unora a și-l închipui ignorantu, se scie că și-a terminat studiile liceale în Stratford și cunoșcea limbele latină, greacă, francesă, italiană și pôte și cea spaniolă. Victor Hugo era fôrte familiaru cu clasicul latin și elen, pe cari fi cetea în originalu. Schiller, după ce își făcu educațiunea clasică și studiă medicina, aprofundă filosofia lui Kant și, prin importantele sale studii, dădu o mai mare dezvoltare esteticei acestuia. Goethe, renumit cu poet și omu de sciință și

deodată, și adencu cunosctoru alu literaturilor clasice, vechi și moderne, își făcu școlă din operele lui Spinoza, pe care-l considera ca maestrul său în filosofă. Schopenhauer, deopotrivă celebru ca filosofu și ca scriitoru, asemenea maestrului său Platonu, era fiul unu neguțătoru germanu, care-l luase dela școlă ca să urmeze meseria părintescă. Insă după mărtașă tatălui, spunându-i muma-sa, că, decă nu-i place comerțul, îi dă voe să și urmeze studiile liceale și univesitare, elu vârsă lacrimă de bucurie și în scurtu timp deveni unul din cei mai isusiți eleniști și latiniști, pe lângă care vorbea cu eleganță și limbele culte ale Europei apusene; alegându-și apoi de specialitate filosofia, studiă cu deamăruntul literatura filosofică și religioasă a Indiei și operele lui Platonu și ale lui Kant, pe care își întemeiază sistema sa filosofică, ducându mai departe cugetarea acestor predecesori ai săi.

Ceea-ce este de regretat în operele celor mai iubiți din scriitorii noștri până la 1860, este tocmai defectuoasă loră edu-

cațiune intelectuală din timpul tineretii provenită din lipsa de școli bine organizate.

Să ne grăbim a observa însă, că și cea mai bună școlă nu este decăt un mijloc de a ne ajuta în lucrarea noastră de evoluțiune. Desvoltarea elevului prin propria sa activitate este scopul școlii mai mult decăt cunoștințele ce-i pôte da. Omenii cei mai practici și mai întreprinzători sunt Englesii și Americanii, pentru-că caracterul distinctiv al școlilor loră este mai mult educațiunea decăt instrucțiunea. Apoi întregă educațiunea este o afacere de deprindere; și, ca să fiă adevărată și completă, această deprindere trebuie făcută regulată, după o anumită ordine și într'unu timp îndelungat ceea ce este cu greu seu imposibil omului ténérul fără ajutorul școlii. Este o strinsă analogie între exercițiul unei arte, altu arte de a cânta seu de a desena, de exemplu, și între educațiunea propriu disă, care și ea este o artă, pôte cea mai grea și de siguru cea mai însemnată din toate. (Va urma).

Nru. 9315-1888.

26 M 1-1

PUBLICAȚIUNE.

Budgetul percepțiilor și erogatiunilor comunei orașenești Brașov pentru anul 1889 dimpreună cu aparținătoarele acluse se află, conformu §. 125 alu art. de lege XXII din 1886, în biroulu primarului, ulița căldărarilor No. 519-a, în decursu de 15 zile spre examinare din partea fiecăruia.

Fiecăru supușu dărei comunale 'i stă în liberă voia, ca până în 27 Septemvrie a. c. să 'și asternă la subscrisulu magistratului eventualele observațiuni.

Brașov, 11 Septemvrie 1888.

Magistratulu orașeneșcu.

Farbige Seidenstoffe von 85 kr. bis fl. 7.65 per Meter (ca. 2000 verschiedene Farben und Dessins) versendet roben- und stückweise zollfrei das **Fabrik-Depot G. Henneberg** (f. Hoflieferant), Zürich. Muster umgehend. Briefe 10 fr. Porto.

Ganzseidene bedruckte Foulards von fl. 1.20 bis fl. 3.90 per Meter versendet roben- und stückweise zollfrei das **Fabrik-Depot G. Henneberg** (f. Hoflieferant), Zürich. Muster umgehend. Briefe 10 fr. Porto.

20,24-17

Care este cea mai bună hărtia pentru țigări?



Acesta întrebare foarte importantă pentru fă-care fumătoru de țigări s'a stabilitu deja în modul celu mai nedubios.

Nu este reclamu golă, ci unu faptu constatatu prin autoritățu științifice de primulu rangu pe basa analizei comparative a diferitelor hărtii de țigări mai bune, ce se află în comerțu, că hărtia de țigări



„LES DERNIERES CARTOUCHES“

și **„DOROBANȚULU“**

din fabrica **BRAUNSTEIN FRÈRES** la Parisu,

65 Boulevard Exelmans,

este cu deosebire cea mai ușoară și cea mai escelentă.

După ce s'a stabilitu acesta între altele prin Dr. Pohl, profesorul la facultatea tehnică în Viena, Dr. Liebermann, profesorul și conducătoru alu stabilimentulu chimicu de stat în Budapesta, și o analiză comparativă, făcută în Iuliu 1887 după puncte de vedere nouă igienice de cătră Dr. Soyka, profesorul de Hygienă la Universitatea nemțescă din Praga, a produsu chiar rezultatulu strălucitu, că hărtiele de țigări „Les dernières Cartouches“ și „Dorobanțulu“ sunt cu 23-74% mai ușore, și că împărtășeste fumulu de tutun cu 23-77% mai puține părți streine, ca celelalte hărtii analizate. Veritabilă este numai aceeași hărtia, a cărei Etichetă s'emeună cu desemnulu aci imprimatu și care ortă firma Braunstein Frères.

Fabrica a deschisu unu depositu pentru vëndare en gros a hărtiei de țigări și a tuburiloru pentru țigări

BRAUNSTEIN FRÈRES,

193,50-40

WIEN, I. Bez., Schottenring Nr. 25,

și află aceste articole la tôte firmele mai mari, cari au de vëndare asemenea mărfuri.

Nro. 715 ex 1888. a. f. sc. c. d.

Escriere de concursu.

La administrațiunea fonduriloru școlastice centrali din districtulu Năsăudulu este de ocupatu unu postu de practicantulu pentru ajutoriu la rezolvirea pieselor și la ținerea archivei.

Cu acestu postu e împreunatu salariulu de patru sute florini v. a. pe anu.

Dela concurinte se recere ca să dovedescă cu documente valide după lege că:

- 1. A absolvitu facultatea de drepturi ordinarminte.
- 2. Că scie limba română, maghiară și germană în graiu și în scrisu. Candidații de advocați voru fi preferați.

De vëndare.

Casa din Vălcele (Elöpatak) vis-à-vis de Băile calde minerale, clădită după sistemulu nou, cu 29 odăi mobilate pentru oșpeți, este de vëndare.

Informațiuni mai de aproape împărtășesc **George Stefanovits,** comersantulu, **Térgu cailorù No. 28.**

149,2-2

Picături de stomachu MARIAZELLER,

care lucră escelentă în contra tuturoru bolezorù de stomachu.



Năntrecute pentru lipsa de apetitu, slăbiciunea stomachulu, respirațiunea cu mirosu greu, umflare (vënduri), răgăleă acra, colică, cataru de stomachu, acrelă, formarea de petru și năsipu, producerea escesivă de flegmă, gălbinare, greață și vomare, durere de capu (decă provine dela stomachu), cărcei la stomachu, constipațiune seu încuiare, încărcarea stomachulu cu mănăcări și bënduri, limbrici, suferințe de splină, ficatu și de haemorhoide. — Prețulu unei sticle dinpreună cu prescriereade întrebuintăre 40 cr., sticla indoitu de mare 70 cr.

Espediția centrală prin farmacistulu **Carl Brady, Kremsier** (Moravia.)

Picături de stomachu Mariazeller nu sunt unu remediu secretu. Părțile conținătoare sunt arătate în prescrierea de întrebuintăre, ce se află la fie-care sticla.

Veritabile se află mai în tôte farmaciile.

Avertismentu! Picături de stomachu Mariazeller se falsifică și se imiteză de multe ori. — Ca semnu, că sunt veritabile, servesc învelitorea roșă provēdută cu marca de protecțiune de mai susu, și afără de acesta pe fiecare prescriere de întrebuintăre, ce se află la fiecare sticla, trebuie să fie arătat, că acesta s'a tipăritu în tipografia D-lui H. Gusek în Kremsier.

Veritabile se află: Brașov, farmacia Franz Kellemen, farmacia la „Biserica Albă“; farm. I. Goos; farm. Jul. Hormung; farmacia F. Ickelius' W-we; farm. K. L. Schuster. farmacia Heinrich G. Obert; farmacia Ed. Kayler la „Higiea“.

Băile Tuznadă: farmacia Alex. Dobay. Cohalm: farm. Ed. Melas, farmacia J. Wolff, Feldiōră: (Marienburg), farm. Wil. Schneider. Făgărașu: farm. v. Bildner, farm. Hermann. Sz. Szt. Gyōrgy: farm. Val. Beteg, farm. Barabás Fer. 13,52-27

Recvisite pentru învățarea-

Depositulu produselorù împletite și tricotate mecanicu din fabrica lui M. VOGELSANG

din lână și bumbacu, calitatea cea mai bună, precum: Ciorapi lungi și scurți, laibere Jersey, tãlii sadele și sutașate, haine pentru copii, haine de bumbacu, tricouri pentru copii ș. a.

se află la **SOFIE OBERT.**

Térgulu cailorù 88.

152,3-3

Celū mai bunū săpunū pentru rufe!

Suplicele cu documente cu totu se voru adresa la „Comisiunea administratōre de fondurile școlastice centrali din districtulu Năsăud“, în Năsăud până la 16 Octomvrie, la 6 ore după amēdă.

Cari se voru trimite mai târziu nu se voru considera.

Din ședința comisiunei administratōre de fondurile școlastice centrali districtualu.

Năsăud, la 28 Iuliu 1888.

Președintele: **Ionu Ciocanu.**

Secretarul: **Ioachimū Mureșianu.**

Besztercze, 1888 Sept. 15.

155,3-3

Lättan: **Báro Bánffy,** m. p. főispán, kir. biztos.

REPA TI!

APA MINERALĂ

de

„REPA TI“

introdusă numai de scurtu timpu în comerțu, în urma cualitățiloru ei superiōre precum și a gustulu escelentū este deja în generalū recunoscută și plăcută.

Se află totdeauna prospetă în cele mai multe băcãni, magazinuri de vinu, farmacii și restaurațiuni, precum și pentru cumpărări en-gros la Depositulu principalu

G. GIESEL,

Brașov, Strada Teatrulu Nr. 312.

REPA TI!

Tipografia A. MUREȘIANU Brașov.

REPA TI

REPA TI

130,12-8